

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

26 MAI 1948.

PROJET DE LOI

approuvant la Convention générale sur les Privilèges
et Immunités des Nations Unies.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR
PAR M. BOHY.

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est inutile de reprendre ici les raisons d'ordre technique relatives au bon fonctionnement des Nations Unies, qui justifient l'adoption du projet et qui sont excellemment développées dans l'exposé des motifs.

Quant aux raisons juridiques, on ne saurait les concevoir autrement que comme un partage avec l'O. N. U. et au profit de celle-ci, des garanties qui entourent, dans les relations diplomatiques de chaque pays, l'exercice des droits de souveraineté. Doit-on considérer dès lors que, dans la distribution des immunités et privilèges, l'O.N.U. viendra en concours avec les Etats, au même titre que si elle était une nation de plus? Ou au contraire, que l'attribution de ces immunités et privilèges à l'O. N. U. est un signe précurseur de l'abandon, au profit d'une organisa-

(1). Composition de la Commission : MM. Van Cauwelaert, président; Beelen, Carton de Wiart, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Janssens (Arthur), Maes, Merget, Moyersoen, Scheyven, Vaes. — Mme Blume-Grégoire, MM. Bohy, Buset, Fayat, Housiaux, Meysmans, Piérard, Van Eynde. — Demany, Van Hoorick. — Devèze, Rey.

Voir :

108 : Projet de loi.

26 MEI 1948.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van het Algemeen Verdrag nopens
de Voorrechten en Immuniteten van de Verenigde
Naties.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE BUITENLANDSE HANDEL (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BOHY.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het is overbodig hier opnieuw de redenen van technische aard betreffende de goede werking van de Verenigde Naties op te sommen, die de aanneming van dit ontwerp rechtvaardigen en die op uitstekende wijze in de memorie van toelichting zijn uiteengezet.

Wat de juridische redenen betreft, men zou ze niet anders kunnen opvatten dan als het delen met de O.V.N. en ten voordele van deze, van de waarborgen die, in de diplomatieke betrekkingen van elk land, de uitoefening van de soevereiniteitsrechten omringen. Moet men, derhalve, in de verdeling van de immuniteten en van de voorrechten, de O.V.N. beschouwen als een mededingster met de andere Staten, op dezelfde lijn alsof zij een natie meer was? Of moet men, integendeel, besluiten dat het verlenen van die immuniteten en voorrechten aan de

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Cauwelaert, voorzitter; Beelen, Carton de Wiart, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Janssens (Arthur), Maes, Merget, Moyersoen, Scheyven, Vaes. — Mevr. Blume-Grégoire, de heren Bohy, Buset, Fayat, Housiaux, Meysmans, Piérard, Van Eynde. — Demany, Van Hoorick. — Devèze, Rey.

Zie :

108 : Wetsontwerp.

tion internationale, d'une part des privilèges qui s'attachent au plein exercice de la souveraineté? Tous les amis d'un ordre international véritable souhaiteront, qu'au cours des années à venir, cette seconde interprétation s'affirme davantage.

La Convention Internationale que le projet soumet à la ratification de la Chambre vise, dans ses trois premiers articles, l'O. N. U. en tant qu'entité juridique; ils lui reconnaissent la personnalité juridique, avec les capacités de contracter, acquérir, aliéner et ester, l'immunité de juridiction, assurent l'inviolabilité de ses locaux, de ses archives, l'exemption de censure et la sécurité de ses relations téléphoniques, télégraphiques et postales. Ils lui assurent, en outre, un certain nombre de privilèges financiers nécessaires à son bon fonctionnement et à son indépendance.

L'article 4 assure aux représentants de l'O. N. U. les immunités personnelles sans lesquelles les immunités accordées à l'organisation elle-même seraient forcément illusoire. Les articles 5, 6 et 7 étendent dans une mesure moindre, mais suffisante, les mêmes immunités et privilèges aux fonctionnaires et aux experts choisis par l'O. N. U.

L'immunité de juridiction rend nécessaire l'article 8, qui prévoit l'élaboration de modes de règlements appropriés pour les conflits où seraient impliqués l'organisation elle-même ou ses fonctionnaires, et détermine la compétence de la Cour de Justice Internationale pour l'interprétation de la Convention.

L'article final règle les modalités d'entrée en vigueur de la convention.

Le projet a été admis à l'unanimité de votre Commission.

Le présent rapport a été également adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

G. BOHY.

Le Président,

F. VAN CAUWELAERT.

O.V.N. een voorteken is van het afstaan, ten voordele van een internationale organisatie, van een deel van de voorrechten die verbonden zijn aan de volledige uitoefening van de soevereiniteit? Alle vrienden van een werkelijke internationale orde wensen dat, in de loop van de komende jaren, die tweede uitlegging steeds sterker op de voorgrond zou treden.

Het Internationaal Verdrag dat door dit ontwerp aan de Kamer ter bekrachtiging wordt onderworpen, beoogt, in zijn eerste drie artikelen, de O. V. N. in haar hoedanigheid van rechtswezen; zij kennen haar rechtspersoonlijkheid toe met de bevoegdheid overeenkomsten aan te gaan, te verkrijgen, te vervreemden en in rechten te verschijnen; de vrijstelling van rechtsmacht, verzekeren de onschendbaarheid van haar gebouwen en archieven, de vrijstelling van censuur en de zekerheid van haar telefonische, telegrafische en postverbindingen. Zij verzekeren haar een zeker aantal financiële voorrechten die noodzakelijk zijn voor haar goede werking en onafhankelijkheid.

Artikel 4 verzekert aan de vertegenwoordigers van de O. V. N. de persoonlijke immuniteiten zonder welke de aan de organisatie zelf verleende immuniteiten noodzakelijkerwijze denkbeeldig zouden blijven. De artikelen 5, 6 en 7 breiden, in een mindere maar voldoende mate, diezelfde immuniteiten en voorrechten uit tot de door de O. V. N. gekozen ambtenaren en deskundigen.

De vrijstelling van rechtsmacht maakt artikel 8 noodzakelijk, dat de uitwerking van passende wijzen van beslechting voorziet voor conflicten waarin de organisatie zelf of haar ambtenaren zouden betrokken zijn, en de bevoegdheid bepaalt van het Internationaal Gerechtshof voor de uitlegging van het Verdrag.

Het slotartikel regelt de modaliteiten van inwerking-treding van het Verdrag.

Uw Commissie heeft het ontwerp eenstemmig aangenomen.

Dit verslag werd eveneens eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

G. BOHY.

De Voorzitter,

F. VAN CAUWELAERT.